

INTRODUZIONE

Questo volume fa parte del Metodo Suzuki, un metodo d'insegnamento utilizzato in tutto il mondo. La registrazione audio di accompagnamento dovrebbe essere usata insieme con questa pubblicazione.

Per il genitore: Le credenziali sono essenziali per qualsiasi insegnante Suzuki che verrà scelto. Consigliamo di chiedere al vostro insegnante le sue qualifiche, soprattutto riguardo la sua formazione nel metodo Suzuki. L'esperienza del Metodo Suzuki dovrebbe promuovere un rapporto positivo fra l'insegnante, il genitore e il bambino. La scelta del giusto insegnante è di fondamentale importanza.

Per l'insegnante: Per essere un insegnante efficace del metodo Suzuki, si incoraggia una formazione continua. Ogni associazione regionale Suzuki organizza corsi di formazione per insegnanti attraverso conferenze, corsi estivi, e corsi a breve e lungo termine. Per rimanere aggiornati, siete incoraggiati a diventare membri della vostra associazione Suzuki regionale, e all'Associazione Suzuki Internazionale (ISA).

Per ottenere ulteriori informazioni sull'Associazione Suzuki della vostra regione contattare: International Suzuki Association www.internationalsuzuki.org

La revisione di questa edizione del Metodo Suzuki per Violino è stata realizzata dal Comitato Internazionale Violino Suzuki, utilizzando i testi e la metodologia del Dott. Shinichi Suzuki.

INTRODUCTION

Ces matériaux appartiennent à la Méthode Suzuki telle qu'elle est enseignée dans les différents pays du monde. Les enregistrements accompagnants doivent être utilisés en combinaison avec cette publication.

Pour les parents: Les qualifications sont essentielles dans le choix du professeur. Aussi nous vous recommandons de demander au professeur quels sont ses diplômes et notamment ceux qui ont trait à l'enseignement de la Méthode Suzuki. L'apprentissage par la Méthode Suzuki doit être une expérience positive, où il existe une relation épanouissante entre l'enfant, le parent et le professeur. Le choix du bon professeur est dès lors d'une importance cruciale.

Pour le professeur: Afin d'enseigner d'une manière efficace selon la pédagogie instrumentale Suzuki, une formation est exigée. Votre association Suzuki régionale ou nationale peut vous offrir une telle formation si vous en êtes membre. Les professeurs sont encouragés à adhérer à leur association Suzuki régionale ou nationale.

De plus amples informations concernant l'Association Suzuki dans votre région peuvent être obtenues sur le site de l'Association Internationale de Suzuki: www.internationalsuzuki.org

La révision de cette édition de l'Ecole Suzuki du Violon a été réalisée par le comité de l'Association Internationale Suzuki pour le violon, en utilisant les textes et la méthodologie du docteur Shinichi Suzuki.

INTRODUCCIÓN

Este material es parte del mundialmente conocido Método Suzuki de enseñanza. Las grabaciones complementarias deben ser usadas con estas publicaciones.

Para los padres: Es importante que el profesor que escojan tenga certificados de estudios. Recomendamos que pidan al profesor que muestre dichos documentos, especialmente aquellos relacionados con el Método Suzuki. La experiencia de aprender con el Método Suzuki debe ser única y positiva para los alumnos, en la que exista una maravillosa y estrecha relación entre el niño, el padre y el maestro. Por eso es de mayor importancia escoger al maestro adecuado.

Para el maestro: Para ser un maestro Suzuki de calidad, se requiere de una preparación intensa y constante. Las asociaciones Suzuki de cada región proveen de dicha preparación a sus miembros. Es fuertemente recomendable que los profesores sean miembros de la asociación Suzuki de su país y de la asociación Suzuki de su región.

Para obtener más información acerca del Método Suzuki en su país, por favor contacten con la Asociación Internacional Suzuki: www.internationalsuzuki.org

Esta edición revisada del Método Suzuki de Violín ha sido realizada por el Comité Internacional de Violín Suzuki, basándose en los textos y metodología del Dr. Shinichi Suzuki.

INDICE • TABLE DE MATIÈRES • INDICE

	Italiano	Français	Español
Punti di studio/Points d'étude/Puntos para el estudio	3		
Prologo/Préface/Prólogo	5	6	7
Tonalization/Tonalisation/Tonalización.....	8		
Esercizi di vibrato/Exercices de vibrato/Ejercicios de vibrato.....	9		
1 Gavotta/Gavotte/Gavota, <i>P. Martini</i>	10		
2 Minuetto/Menuet/Minueto, <i>J. S. Bach</i>	12		
3 Gavotta in sol minore/Gavotte en sol mineur/Gavota en sol menor, <i>J. S. Bach</i>	14		
4 Humoresque/Humoresque/Humoresque, <i>A. Dvořák</i>	16		
5 Gavotta/Gavotte/Gavota, <i>J. Becker</i>	18		
6 Gavotta in re maggiore/Gavotte in ré majeur/Gavota en re mayor, <i>J. S. Bach</i>	20		
7 Bourrée, <i>J. S. Bach</i>	22		
Nuove terminologie musicali/Nouveaux termes musicaux/ Nuevos términos musicales.....	26	27	28

Indicazioni per lo studio del Volume 3

1. Fate ascoltare giornalmente ai bambini la registrazione del brano che stanno studiando. Questo ascolto li aiuta a fare rapidi progressi.
2. La tonalization dovrebbe sempre far parte di ogni lezione e dovrebbe fare parte dello studio giornaliero a casa.
3. Porre costante attenzione ad una intonazione accurata.
4. Nel Volume 3, una particolare enfasi dovrebbe essere posta sullo studio del fraseggio.

Instructions pour l'étude du cahier 3

1. Veillez à ce que les enfants écoutent quotidiennement les enregistrements des morceaux qu'ils sont en train d'étudier. Cette écoute les aide à faire de rapides progrès.
2. La tonalisation devrait toujours faire partie des leçons et des exercices quotidiens à la maison.
3. Une attention constante devrait être dirigée vers une justesse correcte.
4. Dans le cahier 3 on devrait accorder une importance particulière à l'étude du phrasé.

Instrucciones para el estudio del volumen 3

1. Haga que los niños escuchen diariamente los discos de la música que están estudiando en el momento. Esta audición les ayudará a progresar rápidamente.
2. La tonalización debe ser incluida en cada lección y debe ser parte de la práctica diaria en casa.
3. Se debe prestar constante atención a una correcta afinación.
4. En el volumen 3 se debe poner particular énfasis al estudio del fraseo.

Prologo

Credo che le leggi naturali che governano il progresso siano le stesse che governano la regressione; tutte obbediscono al principio della causalità. Il presupposto comune finora è stato che le persone che hanno conseguito l'eccellenza l'hanno ottenuta perché hanno talento, mentre le persone con capacità inferiori conseguono di meno perché non hanno talento.

Però, quando pondero la verità della Natura e la legge della causalità, mi sembra che l'umanità abbia giudicato male gli esseri umani. L'ereditarietà è un fenomeno biologico, l'abilità culturale non si tramanda biologicamente. L'abilità di ogni persona si esprime in conformità con le associazioni causali che egli o ella ha vissuto. Così, se portiamo avanti l'educazione in modo adatto ed efficace, dovrebbe essere possibile infondere in ogni essere umano una abilità culturale. Ogni persona sviluppa l'abilità di parlare la sua madre lingua liberamente. In maniera simile, dovrebbe essere possibile sviluppare altre abilità culturali, anche manifestandosi in vari gradi di capacità, almeno a questo livello funzionale.

Considero i punti seguenti fondamentali nel raggiungimento dell'eccellenza:

1. Studiare giornalmente, senza eccezione.
2. Studiare mettendo a fuoco i punti principali, e non in maniera dispersiva.
3. Sforzarsi quotidianamente di produrre un suono eccellente.
4. Occuparsi della propria postura con cura.
5. Studiare giornalmente secondo un orario prestabilito, ed incrementare gradualmente la lunghezza di tempo dedicato allo studio.
6. Studiare pezzi già imparati in modo da migliorare continuamente la propria esecuzione. Questo è un metodo efficace per coltivare l'abilità.
7. Non affrettarsi nell'imparare nuovi pezzi, ma dedicarsi ad ottenere un suono eccellente.
8. Essere capaci di suonare bene qualsiasi pezzo, a prescindere da quando lo si è imparato.
9. Ascoltare frequentemente interpretazioni di alto livello.

Qui di seguito, elencherò invece le caratteristiche e abitudini che portano alla regressione dell'abilità:

1. Lasciare passare dei giorni senza studiare.
2. Studiare in maniera svogliata, e pensare di avere studiato.
3. Essere irrequieto, essendo cresciuto senza aver imparato a concentrarsi.
4. Non avere un orario prestabilito per lo studio, e studiare solo quando si ha voglia.
5. Dimenticare i pezzi già imparati.
6. Studiare solo i pezzi nuovi.
7. Considerare i pezzi del repertorio precedente già finiti, senza rendersi conto che l'abilità si sviluppa attraverso il ripasso del repertorio più vecchio.
8. Affrettarsi da un pezzo all'altro.
9. Non ascoltare interpretazioni di livello.
10. Avere genitori che non ascoltano le istruzioni dell'insegnante, e che non fanno uno sforzo serio per aiutare i loro figli.
11. Avere una postura che rimane sempre pessima.
12. Non coltivare un suono eccellente.
13. Non provare a migliorare l'intonazione.

Riguardo ai punti sopra elencati, sono convinto che le persone che gradualmente adottano queste indicazioni sono quelle chi si migliorano continuamente. L'abilità si sviluppa solo dopo aver lavorato con diligenza. Non dobbiamo scordarci di questo fatto.



Shinichi Suzuki
dal *My Study of Violin Playing* (1951)